

EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Marta Fontana

AI CAMMINANTI

2021, Montà (CN)



Via Roma e via Morra sino ad incontrare i sentieri dell'Ecomuseo
delle Rocche del Roero

Installazione diffusa, dimensioni singola lastra 53 x 168 cm, spessore 5/3 mm, ingombro alla base profondità massima 90 cm

*N.5 lastre in acciaio di diversa tipologia, intagliato a laser e piegato. N.2 lastre in acciaio Corten con trattamento di ossidazione controllata,
n.2 lastre in acciaio Corten con trattamento a sale marino, n.1 lastra in acciaio Inox Extramirror*

**Dialoghi poetici con Carlo Cocito e Luis Sepúlveda. Itinerario Montà-Carloforte in collaborazione con i Camminanti di Montà e i
Naviganti di Carloforte.**

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando

“Sì, d'ospitalità vincol m'unisce col padre tuo”. Omero, Odissea.

Vivere il concetto greco di *xenìa*, ospitalità reciproca, condivisione materiale e simbolica, il riconoscersi nell'altro: questo è il viaggio di Marta Fontana nel Roero, oltre il mare della sua isola. “Desidero comunicare con voi”, il richiamo tra naviganti, cucito nel giallo-blu della bandiera nautica K, per destino veste gli stessi colori di Montà d'Alba. Il desiderio si fa linguaggio, dialoga con i camminanti sino al mare in itinerari che affratellano luoghi, ricamano doni da scambiare. Altri dialoghi con Luis Sepúlveda, con Carlo Cocito: versi intagliati in metalli a cui il tempo dà forma di sosta per gli uccelli del bosco, migranti di poesia verso sud, sul mare. Una parete di mattoni accoglie, come la cassetta del collezionista, il dialogo fra materie antiche: la sabbia di Rocca, le sue conchiglie fossili e gli ossidi dell'isola di San Pietro. Su queste terre nasce indelebile l'affresco di lingue che traducono il mare oggi, attraversato da chi è arrivato, è stato accolto, è divenuto parte.

TO THE WALKERS

2021, Montà (CN)



Where the Roma Str. and the Morra Str connect and arrive to the
paths of the Ecomuseo delle Rocche del Roero

Widedpread installation, single plate dimensions 53 x 168 cm, thickness 5/3 mm, max depth at the base 90 cm

5 different types of steel plates, laser engraved and folded

2 weathering steel plates treated for controlled oxidization, 2 weathering steel plates treated with sea salt, 1 Extramirror stainless steel plate

**Poetic conversations with Carlo Cocito and Luis Sepúlveda. Montà-Carloforte Route in collaboration with the Montà Hikers and
Carloforte Seafarers.**

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando

“Yes, I'm bound to your father by hospitality”. Homer, Odyssey.

Experiencing the Greek concept of *xenìa*, mutual hospitality, material and symbolic sharing, recognizing ourselves in others: this is the journey of Marta Fontana in Roero, beyond the sea of her island. “I wish to communicate with you”, a call between sailors, sewn into the yellow-blue of the K nautic fag, wears the same colors of Montà d'Alba, as if by fate. Desire becomes language, talking to those hiking towards the sea along trails connecting places, embroidering gifts to be swapped. Other dialogues with Luis Sepúlveda, with Carlo Cocito: verses engraved into metals shaped by time as a stop for birds, poetical migrants to the south, above the sea. Like a collector's box, a brick wall welcomes the dialogue between ancient matters: the sand of Rocca, its fossil shells and oxides from San Pietro island. Born upon these lands is an indelible fresco of languages translating the sea today, crossed by those who arrived, were welcomed and became a part of them.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylali** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylali**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it

EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Marta Fontana

PER SETTE MARI

2021, Montà (CN)



Cortile della Casa delle Associazioni

Affresco su prospetto di edificio, dimensioni 5 x 3,15 m

Sabbie, ciottoli, conchiglie fossili delle Rocche del Roero; ocre gialle e rosse dell'isola di San Pietro su intonaco di sabbie e calce. Parola "MARE" in 7 lingue ad affresco con ossido di manganese dell'isola di San Pietro

In collaborazione con Scuola Primaria di Montà, Etnicamente e APS AMontà. Supporto tecnico Marco Sartore, consulenza affresco Giuliana Fenu

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando

"Sì, d'ospitalità vincol m'unisce col padre tuo". Omero, Odissea.

Vivere il concetto greco di *xenìa*, ospitalità reciproca, condivisione materiale e simbolica, il riconoscersi nell'altro: questo è il viaggio di Marta Fontana nel Roero, oltre il mare della sua isola. "Desidero comunicare con voi", il richiamo tra naviganti, cucito nel giallo-blu della bandiera nautica K, per destino veste gli stessi colori di Montà d'Alba. Il desiderio si fa linguaggio, dialoga con i camminanti sino al mare in itinerari che affratellano luoghi, ricamano doni da scambiare. Altri dialoghi con Luis Sepúlveda, con Carlo Cocito: versi intagliati in metalli a cui il tempo dà forma di sosta per gli uccelli del bosco, migranti di poesia verso sud, sul mare. Una parete di mattoni accoglie, come la cassetta del collezionista, il dialogo fra materie antiche: la sabbia di Rocca, le sue conchiglie fossili e gli ossidi dell'isola di San Pietro. Su queste terre nasce indelebile l'affresco di lingue che traducono il mare oggi, attraversato da chi è arrivato, è stato accolto, è divenuto parte.

ON THE SEVEN SEAS

2021, Montà (CN)



Courtyard of House of Associations

Fresco on building front, 5 x 3,15 m

Sands, pebbles, fossil shells from the Rocche of Roero; yellow and red ochres from San Pietro island on sand and lime plaster. The word "SEA" in 7 languages frescoed with manganese oxide from San Pietro island

In collaboration with Montà Primary School, Etnicamente and APS AMontà. Technical support by Marco Sartore and Giuliana Fenu

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando

"Yes, I'm bound to your father by hospitality". Homer, Odyssey.

Experiencing the Greek concept of *xenìa*, mutual hospitality, material and symbolic sharing, recognizing ourselves in others: this is the journey of Marta Fontana in Roero, beyond the sea of her island. "I wish to communicate with you", a call between sailors, sewn into the yellow-blue of the K nautic flag, wears the same colors of Montà d'Alba, as if by fate. Desire becomes language, talking to those hiking towards the sea along trails connecting places, embroidering gifts to be swapped. Other dialogues with Luis Sepúlveda, with Carlo Cocito: verses engraved into metals shaped by time as a stop for birds, poetical migrants to the south, above the sea. Like a collector's box, a brick wall welcomes the dialogue between ancient matters: the sand of Rocca, its fossil shells and oxides from San Pietro island. Born upon these lands is an indelible fresco of languages translating the sea today, crossed by those who arrived, were welcomed and became a part of them.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylali** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero - Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylali**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILO DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it

BANCA D'ALBA
CREDITO COOPERATIVO
Creativamente Roero Lab

SARTORE
COSTRUTTORI IN LANGHE E ROERO DAL 1923



EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Enrica Borghi

PIANTE D'ACQUA FIORE DI LOTO



Chiesa Madonna dei prati

2021, Ceresole d'Alba (CN)

Installazione, dimensione 2 x 2.5 m

Ferro e bottiglie di vetro

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando

In questi luoghi di bellezza ci sono la tinca e il fiore di loto. Ci sono percorsi naturalistici per immergersi nel verde e nel paesaggio. Enrica Borghi ha voluto raccontare un itinerario attraverso i colori dei fiori, ma non sono solo fiori, sono piante acquatiche. L'installazione è un segno che vuole rappresentare questa storia, un grande Fiore di Loto del colore dell'acqua. E camminando sul bordo di una peschiera far sbocciare colori primari e colori secondari, quasi stridenti ma giocosi. Arrivati da lontano e naturalizzati lì, a compiacersi dello sguardo delle tinche. Si richiede solo cura per lasciare spazio ai colori delle Ninfee e degli Iris palustri. Cura affinché i rovi e le erbacce non soffochino questo progetto e trasmettano un messaggio, qui da Ceresole d'Alba, a coloro che amano guardare oltre l'orizzonte.

Enrica Borghi

WATER PLANTS LOTUS FLOWER



Church of Madonna dei Prati

2021, Ceresole d'Alba (CN)

Installation, 2 x 2.5 m

Iron and glass bottles

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando

In these beautiful places there are tench and lotus flowers. There are nature trails to enjoy the greenery and the landscape. Enrica Borghi wanted to illustrate a trail through the colors of the flowers, but not just flowers, they are aquatic plants. The installation is a sign that wants to represent this tale, a large Lotus Flower, of the color of the water. And to make primary and secondary colors blossom, almost jarring yet playful, while walking along the edge of a fish pool. Coming from afar and naturalized there, gratified by the gaze of tench. Care is all that is necessary to leave room for the colors of water lilies and irises. Care so that brambles and weeds will not suffocate this project and a message will be sent from here, Ceresole d'Alba, to those who love to look beyond the horizon.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylali** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylali**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it

EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Seçil Yaylalı

PROGETTO BOTANICA EMOZIONALE SERRA

2021, Santa Vittoria d'Alba (CN)

Installazione, dimensioni 220 x 180 x 350 cm

Policarbonato con film colorati, metallo

I disegni sono stati realizzati durante un laboratorio tenuto con gli alunni delle classi IV e V della scuola primaria di Santa Vittoria d'Alba

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando

“Botanica emozionale”, è un progetto che indaga le forme di piante immaginarie che vivono vicino al mare. Punto di partenza sono i taccuini del botanico Carlo Bertero, originario di Santa Vittoria d'Alba, che perse la vita in mare tra Tahiti e il Cile nel 1831. La sua passione lo guidava lontano da casa alla scoperta di nuove specie botaniche. Le piante che Bertero non ha mai scoperto e le emozioni ad esse connesse sono il centro del progetto che ha coinvolto gli alunni delle classi IV e V della Scuola Primaria di Santa Vittoria d'Alba. Gli studenti hanno disegnato nuove piante immaginarie e le hanno associate a un'emozione. Da questi disegni Seçil Yaylalı ha ricavato una serie di logogrammi che prendono la forma di tre lavori: il primo consiste in alcune cornici serigrafiche che l'artista ha utilizzato con gli studenti durante un laboratorio di serigrafia; il secondo è una serie di oggetti in corten installati sulla parete del Municipio; il terzo è una serra colorata con i disegni botanici collocata presso il giardino della chiesa di San Rocco.



Belvedere della Chiesa di San Rocco



Seçil Yaylalı

EMOTIONAL BOTANY PROJECT SERRA

2021, Santa Vittoria d'Alba (CN)

Installation, 220 x 180 x 350 cm

Polycarbonate, colored film, metal

The drawings were the result of a workshop held with Santa Vittoria d'Alba primary school's 4th and 5th year pupils

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando

“Emotional Botany” is a project investigating the shape of imaginary plants living near the sea. The starting point of the project was the notebooks of botanist Carlo Bertero from Santa Vittoria d'Alba, who lost his life at sea between Tahiti and Chile in 1831. His passion drove him far from home to search for new botanical species. The plants of Bertero that were never discovered and the emotions connected to them are the core of the project which involved students from the 4th and 5th year of Santa Vittoria d'Alba's Primary School. The students drew new imaginary plants and associated them with an emotion. From these, Seçil Yaylalı developed a series of logograms that take shape in three works: the first is serigraphy frames, used by the artist and the students during a serigraphy workshop; the second consists of a series of corten steel objects installed on the facade of the town hall; the third is a colorful greenhouse with botanical drawings standing in the garden of the church of San Rocco.



The panoramic view of the Church of St. Rocco

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylalı** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylalı**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it



Creativamente Roero Lab



SUPPORTING
CONTEMPORARY
ART FROM
TURKEY

EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Seçil Yaylalı

PROGETTO BOTANICA EMOZIONALE SULLE TRACCE DI PIANTE MAI SCOPERTE

2021, Santa Vittoria d'Alba (CN)

Installazione n. 20 elementi, dimensione 800 x 350 x 65 cm

Corten colorato con epoxy resin

I disegni dei singoli elementi sono il risultato di un laboratorio tenuto con gli alunni delle classi IV e V della scuola primaria di Santa Vittoria d'Alba

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando

“Botanica emozionale”, è un progetto che indaga le forme di piante immaginarie che vivono vicino al mare. Punto di partenza sono i taccuini del botanico Carlo Bertero, originario di Santa Vittoria d'Alba, che perse la vita in mare tra Tahiti e il Cile nel 1831. La sua passione lo guidava lontano da casa alla scoperta di nuove specie botaniche. Le piante che Bertero non ha mai scoperto e le emozioni ad esse connesse sono il centro del progetto che ha coinvolto gli alunni delle classi IV e V della Scuola Primaria di Santa Vittoria d'Alba. Gli studenti hanno disegnato nuove piante immaginarie e le hanno associate a un'emozione. Da questi disegni Seçil Yaylalı ha ricavato una serie di logogrammi che prendono la forma di tre lavori: il primo consiste in alcune cornici serigrafiche che l'artista ha utilizzato con gli studenti durante un laboratorio di serigrafia; il secondo è una serie di oggetti in corten installati sulla parete del Municipio; il terzo è una serra colorata con i disegni botanici collocata presso il giardino della chiesa di San Rocco.

Seçil Yaylalı

EMOTIONAL BOTANY PROJECT SEARCHING FOR UNDISCOVERED PLANTS

2021, Santa Vittoria d'Alba (CN)

Installation, 20 elements, 900 x 400 x 65 cm

Corten steel and epoxy resin

The drawings of single elements are the result of a workshop held with Santa Vittoria d'Alba primary school's 4th and 5th-year pupils

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando

“Emotional Botany” is a project investigating the shape of imaginary plants living near the sea. The starting point of the project was the notebooks of botanist Carlo Bertero from Santa Vittoria d'Alba, who lost his life at sea between Tahiti and Chile in 1831. His passion drove him far from home to search for new botanical species. The plants of Bertero that were never discovered and the emotions connected to them are the core of the project which involved students from the 4th and 5th year of Santa Vittoria d'Alba's Primary School. The students drew new imaginary plants and associated them with an emotion. From these, Seçil Yaylalı developed a series of logograms that take shape in three works: the first is serigraphy frames, used by the artist and the students during a serigraphy workshop; the second consists of a series of corten steel objects installed on the facade of the town hall; the third is a colorful greenhouse with botanical drawings standing in the garden of the church of San Rocco.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylalı** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylalı**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it

BANCA D'ALBA
CREDITO COOPERATIVO
Creativamente Roero Lab

SANHA
SUPPORTING
CONTEMPORARY
ART FROM
TURKEY

Carpenteria Viberti
Cesare & Matteo





EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Elena Franco

UN ARCHIVIO DEL MARE IN TERRAFERMA



Lavatoio

2021, Magliano Alfieri (CN)

4 fotografie dimensioni 70 x 110 cm

Stampa Inkjet su Carta Barita gr.310 su DiBond 3 mm, finitura plexiglass 3 mm

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando

Il lavoro di indagine svolto a Magliano Alfieri per ritrovare le tracce del mare ha portato Elena Franco ad approfondire diversi spunti emersi dal confronto con la comunità. L'esplorazione del paesaggio, la ricerca di documenti, il materiale raccolto, gli approfondimenti scientifici, il dialogo con le tradizioni locali hanno dato vita a una stratificazione di informazioni restituite attraverso l'uso dell'immagine. È nato così un archivio del mare in terraferma, che viene presentato in quattro spazi: il lavatoio, la cappella del SS. Crocifisso, l'atrio del Municipio e il Bric Cenciurio. Un itinerario lega questi luoghi, ma non sono i punti in cui le opere sono presentate a determinare il viaggio, è il percorso di conoscenza per arrivarci che si nutre delle suggestioni del paesaggio in cui il mare ha lasciato tracce profonde. Una mappa d'artista calata nel territorio, che si apre alla costruzione condivisa. Per diventare mappa di comunità. Da dedicare alle generazioni future.

Elena Franco

A SEA ARCHIVE ON LAND



Washhouse

2021, Magliano Alfieri (CN)

4 Photographs 70 x 110 cm

Inkjet Print on 310 gr Barita paper, 3 mm DiBond, 3 mm plexiglas finish

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando

An investigation carried out in Magliano Alfieri to find traces of the sea brought Elena Franco to examine in-depth several issues that emerged in discussions with the community. The exploration of the landscape, the search for documents, the material gathered, the scientific studies, the dialogue with local tradition, all contributed to a layering of information that she wanted to give back through the use of imagery. Thus, an archive of the sea on dry land came to be, presented in 4 different locations: the wash house, the Chapel of SS. Crocifisso, the town hall foyer and Bric Cenciurio. An itinerary connects these places but the journey is not determined by the locations of the works: it is the path of discovery to reach them that feeds on the charms of a landscape deeply marked by the sea. An artist's map on the territory, open to shared construction. To become a community map. To be dedicated to future generations.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylali** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylali**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it

EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Elena Franco

UN ARCHIVIO DEL MARE IN TERRAFERMA

2021, Magliano Alfieri (CN)

Fotografia sagomata dimensioni 32 x 35 cm

Stampa Inkjet su Carta Barita gr.310 su DiBond 3 mm, finitura plexiglass 3 mm

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando



Cappella del Santissimo Sacramento



COMUNE DI
MAGLIANO ALFIERI

Il lavoro di indagine svolto a Magliano Alfieri per ritrovare le tracce del mare ha portato Elena Franco ad approfondire diversi spunti emersi dal confronto con la comunità. L'esplorazione del paesaggio, la ricerca di documenti, il materiale raccolto, gli approfondimenti scientifici, il dialogo con le tradizioni locali hanno dato vita a una stratificazione di informazioni restituite attraverso l'uso dell'immagine. È nato così un archivio del mare in terraferma, che viene presentato in quattro spazi: il lavatoio, la cappella del SS. Crocifisso, l'atrio del Municipio e il Bric Cenciurio. Un itinerario lega questi luoghi, ma non sono i punti in cui le opere sono presentate a determinare il viaggio, è il percorso di conoscenza per arrivarci che si nutre delle suggestioni del paesaggio in cui il mare ha lasciato tracce profonde. Una mappa d'artista calata nel territorio, che si apre alla costruzione condivisa. Per diventare mappa di comunità. Da dedicare alle generazioni future.

Elena Franco

A SEA ARCHIVE ON LAND

2021, Magliano Alfieri (CN)

Cutout photograph 32 x 35 cm

Inkjet Print on 310 gr Barita paper, 3 mm DiBond, 3 mm plexiglas finish

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando



Santissimo Sacramento Chapel

An investigation carried out in Magliano Alfieri to find traces of the sea brought Elena Franco to examine in-depth several issues that emerged in discussions with the community. The exploration of the landscape, the search for documents, the material gathered, the scientific studies, the dialogue with local tradition, all contributed to a layering of information that she wanted to give back through the use of imagery. Thus, an archive of the sea on dry land came to be, presented in 4 different locations: the wash house, the Chapel of SS. Crocifisso, the town hall foyer and Bric Cenciurio. An itinerary connects these places but the journey is not determined by the locations of the works: it is the path of discovery to reach them that feeds on the charms of a landscape deeply marked by the sea. An artist's map on the territory, open to shared construction. To become a community map. To be dedicated to future generations.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylalı** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylalı**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it

EDIZIONE 2020/2021

A DUE PASSI DAL MARE

a cura di Patrizia Rossello

*Quando si varca l'arco di ingresso al tempio dei sogni, lì,
proprio lì, c'è il mare...*

Luis Sepúlveda

Elena Franco

UN ARCHIVIO DEL MARE IN TERRAFERMA

2021, Magliano Alfieri (CN)

Composizione di 7 fotografie dimensioni 20 x 20 cm

Stampa su fotoceramica

Coordinamento produzioni e allestimenti Monica Chiabrando



Atrio del municipio



COMUNE DI
MAGLIANO ALFIERI

Il lavoro di indagine svolto a Magliano Alfieri per ritrovare le tracce del mare ha portato Elena Franco ad approfondire diversi spunti emersi dal confronto con la comunità. L'esplorazione del paesaggio, la ricerca di documenti, il materiale raccolto, gli approfondimenti scientifici, il dialogo con le tradizioni locali hanno dato vita a una stratificazione di informazioni restituite attraverso l'uso dell'immagine. È nato così un archivio del mare in terraferma, che viene presentato in quattro spazi: il lavatoio, la cappella del SS. Crocifisso, l'atrio del Municipio e il Bric Cenciurio. Un itinerario lega questi luoghi, ma non sono i punti in cui le opere sono presentate a determinare il viaggio, è il percorso di conoscenza per arrivarci che si nutre delle suggestioni del paesaggio in cui il mare ha lasciato tracce profonde. Una mappa d'artista calata nel territorio, che si apre alla costruzione condivisa. Per diventare mappa di comunità. Da dedicare alle generazioni future.

Elena Franco

A SEA ARCHIVE ON LAND

2021, Magliano Alfieri (CN)

Composition of seven 20 x 20 cm photographs

Photoceramic print

Coordination of productions and installations Monica Chiabrando



Town Hall lobby

An investigation carried out in Magliano Alfieri to find traces of the sea brought Elena Franco to examine in-depth several issues that emerged in discussions with the community. The exploration of the landscape, the search for documents, the material gathered, the scientific studies, the dialogue with local tradition, all contributed to a layering of information that she wanted to give back through the use of imagery. Thus, an archive of the sea on dry land came to be, presented in 4 different locations: the wash house, the Chapel of SS. Crocifisso, the town hall foyer and Bric Cenciurio. An itinerary connects these places but the journey is not determined by the locations of the works: it is the path of discovery to reach them that feeds on the charms of a landscape deeply marked by the sea. An artist's map on the territory, open to shared construction. To become a community map. To be dedicated to future generations.

Creativamente Roero - Residenze d'Artista tra Borghi e Castelli nasce con l'obiettivo di costruire una rete volta alla valorizzazione dei Borghi storici del Roero coinvolgendo artisti nazionali e internazionali. Le opere prodotte restano sul territorio dando vita nel tempo a un percorso d'arte immersivo, un museo diffuso che sollecita nuove visioni. Per il 2020/2021, vista la peculiarità dei Comuni coinvolti, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà e Santa Vittoria d'Alba**, fonte di ispirazione il mare che qui milioni di anni fa c'era davvero: nulla di più stimolante per le artiste **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana e Seçil Yaylali** riscoprire e reinterpretare le diverse tracce presenti in questi luoghi del Piemonte.

Creativamente Roero – Artist Residencies in Villages and Castles was established to build a network aimed at promoting Roero's historical villages and sites by involving Italian and international artists. The work produced will stay on-site, creating over time an immersive art show, a widespread museum, fueling new perspectives. For 2020/2021, given the features of the four new municipalities involved, **Ceresole d'Alba, Magliano Alfieri, Montà and Santa Vittoria d'Alba**, the source of inspiration was the sea, which was actually here millions of years ago: an endless source of motivation for artists **Enrica Borghi, Elena Franco, Marta Fontana and Seçil Yaylali**, to rediscover and reinterpret the different traces of it to be found on these sites in Piedmont.

CAPOFILA DI PROGETTO | PROJECT LEADER

Centro Culturale San Giuseppe di Alba

PATROCINI | PATRONS

Regione Piemonte

Provincia di Cuneo

Associazione per il Patrimonio dei Paesaggi Vitivinicoli di Langhe
Roero e Monferrato - UNESCO

Ordine dei Cavalieri di San Michele del Roero

Associazione Valorizzazione Roero

Comune di Carloforte

Comune di Spotorno

SI RINGRAZIANO | THANKS TO

Si ringraziano le tante realtà pubbliche e private che sostengono Creativamente Roero, le associazioni del territorio, gli enti e le associazioni partner di progetto e tutti coloro che a vario titolo collaborano alla buona riuscita della manifestazione

We would like to thank all the many public and private realities that support Creativamente Roero: the associations of the territory, the institutions and the partners of the project, and all those who in different ways have contributed to the success of the event.

Info e approfondimenti | For more information
www.creativamenteroero.it